

No. 22761

---

**INTERNATIONAL BANK FOR  
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
and  
PORTUGAL**

**Loan Agreement—*Second Small- and Medium-scale Industry Development Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 27 May 1983**

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 15 March 1984.*

---

**BANQUE INTERNATIONALE POUR  
LA RECONSTRUCTION ET LE DÉVELOPPEMENT  
et  
PORTUGAL**

**Contrat d'emprunt — *Deuxième projet relatif au développement des petites et moyennes entreprises* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 27 mai 1983**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 15 mars 1984.*

[TRADUCTION — TRANSLATION]

LOAN AGREEMENT<sup>1</sup>CONTRAT D'EMPRUNT<sup>1</sup>

---

*Publication effected in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations as amended in the last instance by General Assembly resolution 33/141 A of 19 December 1978.*

---

---

*Publication effectuée conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tel qu'amendé en dernier lieu par la résolution 33/141 A de l'Assemblée générale en date du 19 décembre 1978.*

---

---

<sup>1</sup> Came into force on 29 September 1983, upon notification by the Bank to the Government of Portugal.

---

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 29 septembre 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement portugais.